



# Medieval Letters between Fiction and Document

September 9-11 2013, Siena University,  
Collegio Santa Chiara - via del Refugio 4, Siena

## September, 9

**15.00-17.00 Saluti** Francesco Stella

**Opening lectures:** Wim Verbaal (Ghent) *Epistolary Voices and the Fiction of History* Anne-Marie Turcan (Paris) *L'ars dictaminis, pour quoi faire?* Paolo Cammarosano (Trieste) *Lettere fittizie e lettere autentiche nel medioevo italiano (secc. XII-XIV)* Walter Isebaert (Bruxelles) *Medieval Letters and Letter Collections: a Letter is not a Letter is not a Letter...*

**17.30-19.00 I. Before "ars dictaminis": the Early Middle Ages.**

Mary Garrison (York), *The Typology of Early Medieval Letter Collections and Authorial Sense of Posterity: Boniface, Alcuin, and Others* Francesco Mosetti Casaretto (Torino) *L'epistola di Ermenrico fra finzione e realtà* Carlos Pérez (Burgos) *Las epistolae de Eginardo: un modelo estilístico de epistolario, fuente histórica para el conocimiento de la Germania medieval.* Chair Stéphane Gioanni (Roma).

## September, 10

**9.00-11.00 II. XI-XII Centuries: "Ars dictaminis" and the Epistolary Turn**

Elisabetta Bartoli (Firenze) *Da Maestro Guido a Guido Faba: autobiografismo e lettera d'amore* Vito Sivo (Foggia) *Prosa e versi nel Registrum di Paolo Camaldolese* Florian Hartmann (Bonn) *Il valore sociale dell'ars dictaminis e il self-fashioning dei dettatori comunali* Sara Moens-Jeroen Deploige (Ghent). *Epistolary Self-fashioning and the Construction of Authoritative Personae in Guibert of Gembloux' Letter Collections.* Chair Gian Carlo Alessio (Venezia).

**11.30-13.00** Greti Dinkova-Bruun (Toronto) *Aegidius of Paris and his Two Letters to Bishop Odo* Roberto Angelini (Firenze) *Donne di potere nell'epistolario di Ildeberto di Lavardin* Ivan Boserup (København) *An Ambiguous Liber epistularum. The Letter Collection of Abbot William of Æbelholt.* Chair Reka Forrai (CML).

**15.00-16.30 III. Round Table Women's letters**

Peter Dronke (Cambridge) *Women's Love-Letters from Tegernsee* Joan Ferrante (New York) *What Really Matters in Medieval Women's Correspondence* Marek Kretschmer (Trondheim) *The Play of Ambiguity in Medieval Latin Love Letters.* Chair Lucie Dolezalová (Praha).

**17.00-19.00 IV. Round Table Duo amantes**

Stephen Jaeger (Urbana) *Poetic Style in the Epistolae duorum amantium. With a Balance Sheet on the Ascription to Abelard and Heloise* Paolo Garbini (Roma Sapienza) *Il pubblico della "Rota Veneris" di Boncompagno da Signa,* discussants: Constant Mews (Monash), Ileana Pagani (Salerno). Chair Francesco Stella.

## September, 11

**9.00 –11.00 V. XIII and XIV centuries**

Ronald Witt (Duke University) *Ars dictaminis: a Victim of Ars notarie?* Fulvio Delle Donne (Potenza) *Dalle lettere ai dictamina. Processi di finzionalizzazione e tradizione testuale* Benoît Grévin (CNRS Paris) *From Letters to Dictamina and Back. Recycling Texts and Textual Collections in Late Middle-Age Europe (XIII-XIVth centuries),* Julia Bolton Holloway (Firenze) *Brown Ink, Red Blood: Plotting the Sicilian Vespers.* Chair and conclusions Edoardo D'Angelo (Napoli).

**11.30-13.30 VI. Workshop on Dante and the "Letter to Cangrande"**

Thomas Ricklin (München) *L'Epistola a Cangrande: Qualche ipotesi a proposito della sua fortuna* Natascia Tonelli (Siena) *Altre epistole letterarie: a Moroello Malaspina e a Cino da Pistoia.* Discussants: Alberto Casadei (Pisa), Stefano Carrai (Siena). Chair Claudia Villa (Bergamo).

**15.00-17.00 VII. Real-fictional Letters in Byzantine and Romance Literatures**

Michael Grunbart (Münster) *From Letter to Literature: A Byzantine Story of Transformation* Christian Høgel (CML) *Letters in Greek Metaphrastic Saints' Lives. Inserted Documents or Additional Narrative Sources?* Divna Manolova (Budapest) *'If It Looks Like a Letter, Reads Like a Letter, and Talks Like a Letter': The Case of Nikephoros Gregoras' Letter-Collection* Sylvie Lefèvre (New York-Paris). *La lettre et ses adresses dans la littérature française (XIIIe-XVe siècles).* Chair Lino Leonardi (Siena).

**17.30-19.15 VIII. Court Letters**

Francesca Battista (Praha) *Queen Kunhuta's Epistles to her Husband* Roselló-Martínez Sacramento (CML) *Invent(ory) of Grievances: Ars Dictaminis and Political Biography in 15th Century Castile* Maria A. Soleti (Siena) *Christine de Pizan in corrispondenza: lo scambio epistolare si fa poetico con Eustache Deschamps* Monica Ferrari-Federico Piseri (Pavia) *La lettera come strumento pedagogico nella corte sforzesca della seconda metà del Quattrocento* (Pavia). Chair Anne-Marie Schoysman (Siena)

**19.15 Closing address** Lars Boje Mortensen (CML).

**Informations:** [centrostudicomparati@libero.it](mailto:centrostudicomparati@libero.it)

**Board:** Edoardo D'Angelo, Christian Høgel, Lars Boje Mortensen, Francesco Stella.

**Funding:** Progetto PRIN 2009 – Trivium and CML.

**Organization:** Dip. Filologia e critica delle letterature antiche e moderne, Università di Siena, tel. 0039 0577234705.

Special thanks to Karen Fog Rasmussen, CML.